

# PHONO STAGE

BENUTZERHANDBUCH: R-180 / R-280 / R-580



Aavik



## DAS GERÄT SOLLTE AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL GEWARTET WERDEN.

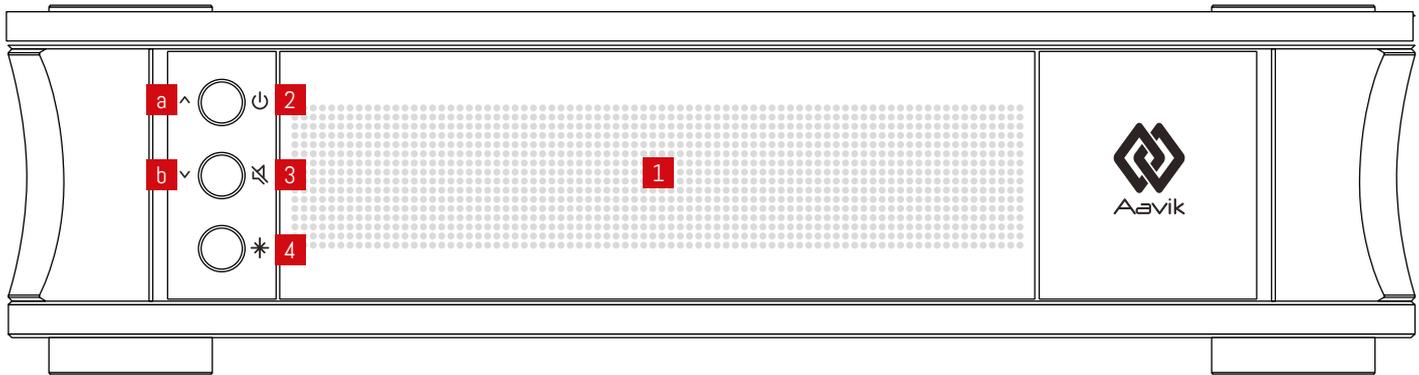
1. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warn- und Gebrauchshinweise.
4. Befolgen Sie bitte alle hier gegebenen Anweisungen.
5. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Für eine gründlichere Reinigung trennen Sie zuvor die Phonostufe vom Stromnetz und reinigen Sie diese indem Sie dessen Oberfläche mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel für die Reinigung.
6. Stellen Sie das Gerät nicht auf in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht betreten oder eingeklemmt wird, vor allem an dessen Steckern, an dessen Verbindung zu einer Steckerleiste sowie dort, wo das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
8. Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder bei längerer Nichtbenutzung von der Stromquelle.
9. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des gepolten bzw. geerdeten Netzsteckers.
10. Stellen Sie das Gerät nur waagrecht auf und platzieren Sie es auf einem geeigneten Tisch oder Rack.
11. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten ausschließlich von dafür qualifiziertem Servicepersonal ausführen.
12. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder fremde Gegenstände in das Gerät gekommen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal zu funktionieren scheint oder fallen gelassen wurde.

Wenn:

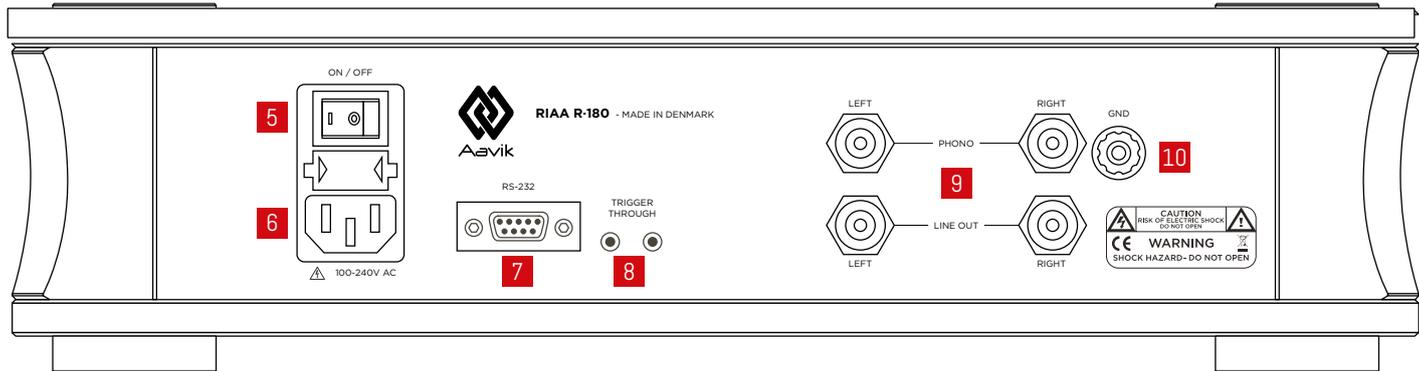
- A. Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden oder
- B. fremde Gegenstände in das Gerät gekommen sind oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist oder
- C. das Gerät Regen ausgesetzt war oder
- D. das Gerät nicht normal zu funktionieren scheint, bzw. eine deutliche Veränderung der Leistung vorliegt oder
- E. das Gerät heruntergefallen ist bzw. das Gehäuse beschädigt wurde.

1. **WARNHINWEIS** – Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Gerät fallen können und keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen.  
Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
2. Das Gerät ist für die Verwendung unter emäßigten klimatischen Bedingungen und in einer häuslichen Umgebung konzipiert worden.
3. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die örtliche Netzspannung der Stromquelle mit der auf dem Gerät gekennzeichneten bzw. der in der Betriebsanleitung genannten übereinstimmt. Zur Trennung des Geräts vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät muss so installiert werden, dass eine Trennung des Steckers von der Stromquelle jederzeit möglich ist.
4. Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und schließen Sie das Gerät nicht wieder an.

## TASTEN AN DER VORDERSEITE DER PHONOSTUFE



## ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DER PHONOSTUFE



**VORSICHT:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verhindern, darf die Abdeckung (bzw. die Rückseite) nicht entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich dem qualifizierten Servicepersonal des Fachhändlers.

## FUNKTIONEN AUF DER VORDERSEITE DES GERÄTS

### 1 DISPLAY-ANZEIGE

Im Normalbetrieb zeigt das Display die Quelle (Phono) an. Beim Ändern von Einstellungen (siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7), zeigt das Display die Einstellung an, die gerade geändert wird.

### 2 STANDBY

Drücken Sie die Standby-Taste **2**, um die Phonostufe in den Standby-Modus zu versetzen oder um diese aus dem Standby-Modus einzuschalten. Wenn sich die Phonostufe im Standby-Modus befindet, leuchtet nur ein gedimmtes LED-Licht in der unteren linken Ecke. Wenn Sie die Phonostufe einschalten, werden die Ausgänge stummgeschaltet, und eine Linie leuchtet am unteren Rand des Displays auf, beginnend in der linken unteren Ecke.

### 3 STUMMSCHALTUNGS-/FERNBEDIENUNGSTASTE

Die Stummschaltungstaste hat mehrere Funktionen. Wenn Sie diese Taste kurz drücken, werden die Ausgänge der Phonostufe stummgeschaltet. Auf dem Display wird "Mute" angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe wieder zu starten.

Wenn Sie eine Apple-Fernbedienung verwenden, können Sie die Phonostufe mit dieser koppeln. Um dies zu tun, halten Sie die Stummschalttaste **3** auf der Vorderseite der Phonostufe länger als eine Sekunde gedrückt. Wenn das Gerät bereit für die Kopplung ist, blinkt das Display langsam. Drücken Sie zum Koppeln eine Taste auf Ihrer Fernbedienung. Halten Sie dabei die Fernbedienung auf die Phonostufe ausgerichtet. Auf dem Display wird "Paired" angezeigt. Drücken Sie erneut kurz die Stummschalttaste **3** auf der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Sie können die Kopplung aufheben, so dass die Phonostufe nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, indem Sie die Stummschalttaste an der Vorderseite des Geräts länger als fünf Sekunden gedrückt halten. Danach erfolgt ein schnelles Blinken auf dem Display. Drücken Sie dann eine Taste auf der Fernbedienung, um den Vorgang abzuschließen. Auf dem Display wird "Unpaired" angezeigt. Drücken Sie dann erneut kurz die Stummschalttaste **3** auf der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

### 4 NAVIGATIONS-/MENÜTASTE

Die Navigationstaste wird für den Zugriff auf das Menü verwendet. Siehe "MENÜFUNKTIONEN" Seite 7

## FUNKTIONEN AUF DER RÜCKSEITE

### 5 EIN-/AUSSCHALTER

Bedienen Sie den Kippschalter, um zwischen vollständig ausgeschaltetem Zustand und Standby-Modus zu wechseln. Wenn sich die Phonostufe im Standby-Modus befindet, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 1 W. Wenn die Phonostufe eingeschaltet ist, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 10 W.

### 6 NETZANSCHLUSS (VORSICHT!)

Die Phonostufe ist für Netzspannungen von 100 bis 240VAC, 50-60Hz ausgelegt. Der Netzanschluss ist für Netzkabel mit einer IEC 60320-C13-Buchse geeignet. Um ein geeignetes Netzkabel für die beste Klangqualität zu verwenden, kontaktieren Sie bitte Ihren Avik Acoustics-Händler.

### 7 RS-232, FIRMWARE-AKTUALISIERUNG

Dieser Abschnitt ist nur für qualifiziertes Servicepersonal bestimmt.

### 8 TRIGGER-AUSGÄNGE

Die Phonostufe ist mit zwei DC-Trigger Ausgängen ausgestattet. Diese können verwendet werden, um die Phonostufe zusammen mit dem Verstärker einzuschalten. Verbinden Sie dazu einen der beiden Ausgänge mit dem Verstärker. Der zweite Ausgang kann zum gleichzeitigen Einschalten eines weiteren Gerätes verwendet werden. Die Phonostufe schaltet sich ein, wenn 5-15VDC an einem der Trigger Ausgänge anliegen.

### 9 PHONO-EINGANG

Die Phonostufe ist mit einem RCA-Phonoeingang ausgestattet. Der Phono-Eingang ist voll symmetrisch mit erdfreier Masse. Der Massebezug befindet sich an der Erdungsklemme (10). Um die beste Klangleistung zu erzielen, verwenden Sie bitte ein Phonokabel mit einer separaten Masseleitung. Die Phonostufe verwendet die RIAA-Entzerrungskurve und ist für die meisten MC-Systeme im unteren bis mittleren Leistungsbereich geeignet. Die Lastimpedanz des Tonabnehmers ist in 18 Stufen von 50 Ohm bis 10 kOhm einstellbar. Siehe "MENÜ-FUNKTIONEN", auf Seite 7, für weitere Informationen.

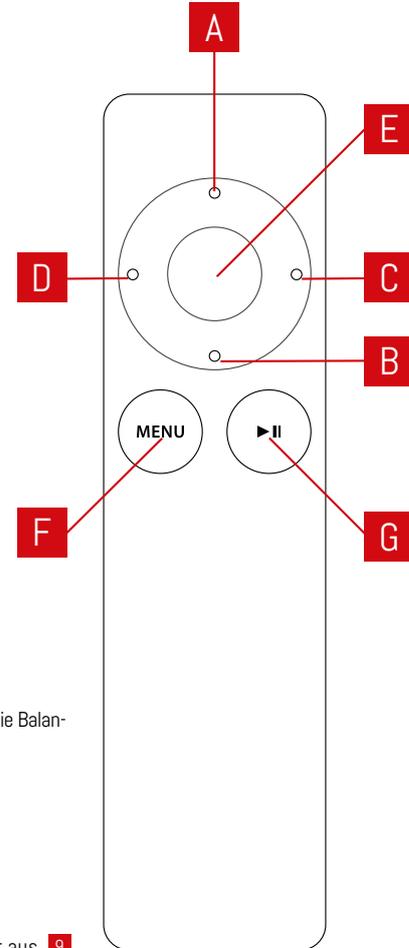


**WARNUNG:** Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verhindern, darf die Phonostufe weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Das Blitzsymbol mit einer Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um für einen Menschen die Gefahr eines elektrischen Schlages zu bewirken.

## APPLE-FERNBEDIENUNG

- A** UP: Dient zum Ändern der Menüeinstellungen.
- B** DOWN: Dient zum Ändern von Menüeinstellungen.
- C** RIGHT: Dient zum Aufrufen der verschiedenen Menüeinstellungen.
- D** LEFT: Dient zum Aufrufen der verschiedenen Menüeinstellungen.
- E** Drücken Sie diese Taste, um die Phonostufe in den Standby-Modus zu versetzen oder um das Gerät aus dem Standby-Modus einzuschalten.
- F** MENU: Mit dieser Taste rufen Sie das Menü auf oder schalten in den Normalbetrieb zurück. Verwenden Sie die Tasten INPUT + und INPUT - um die Menüeinstellungen zu durchlaufen, und die Tasten VOLUME UP und VOLUME DOWN um eine Einstellung zu ändern. Für weitere Einzelheiten siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7.
- G** MUTE: Drücken Sie diese Taste, um die Ausgänge der Phonostufe stummzuschalten. Wenn Sie die Taste erneut drücken, werden die Ausgänge der Phonostufe wieder aktiviert.



## FACTORY RESET

Sie können alle Einstellungen auf die Werksvorgaben zurücksetzen. Dadurch werden alle vorherigen Verstärkereinstellungen, die Balance-Einstellung sowie die Einstellungen für die Fernkopplung gelöscht:

- Schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptnetzschalter **9** aus.
- Warten Sie 30 Sekunden
- Halten Sie die drei Tasten an der Vorderseite des Geräts gedrückt. **2 3 4**
- Schalten Sie den Netzstrom ein **9**, während Sie die Tasten an der Vorderseite gedrückt halten.
- Alle LED-Anzeigen auf der Vorderseite leuchten auf und bleiben an.
- Nach ca. 8 Sekunden schalten sich die LED-Anzeigen wieder aus.
- Lassen Sie die Tasten an der Vorderseite des Geräts los, und schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptschalter aus. **9**

## MENÜ-FUNKTIONEN

Über die Vorderseite des Geräts oder die Fernbedienung können Sie viele Einstellungen der Phonostufe ändern.

Mit der Fernbedienung drücken Sie die Taste "Menu" **F**, um das Menü aufzurufen oder zu verlassen.

Bei Bedienung des Geräts von der Vorderseite aus, halten Sie die Navigationstaste **4** 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie das Menü aufrufen, wird die Einstellung des Belastungswiderstands auf dem Display angezeigt. In der oberen Zeile des Displays wird die gewünschte Einstellungsoption ("Input load", wenn Sie das Menü aufrufen), und in der unteren Zeile wird die aktuelle Einstellung angezeigt.

Mit der Fernbedienung können Sie die Einstellungsoptionen mit den Tasten INPUT + **C** und INPUT - **D** durchlaufen.

Drücken Sie auf der Vorderseite des Geräts die Navigationstaste **4**, um durch die Optionen zu blättern.

Verwenden Sie die Tasten VOLUME UP **A** und VOLUME DOWN **B** der Fernbedienung oder die Aufwärts- und Abwärtstasten an der Vorderseite des Geräts (**a** / **b**), um die jeweilige Einstellung zu ändern.

Wenn Sie zur Bedienung die Vorderseite des Geräts verwenden, kehrt die Phonostufe zum Normalbetrieb zurück, sobald Sie alle Einstellungsoptionen durchlaufen haben.

### EINSTELLUNGEN FÜR EINZELNE FUNKTIONEN

### DISPLAYANZEIGE

#### Rin (Phono-Eingang)

Mit dieser Funktion können Sie den Belastungswiderstand am Phonoeingang einstellen. Der Bereich reicht von 50 Ohm bis 10 kOhm."



#### Display Helligkeit

Sie können die Helligkeit des Displays in vier Stufen einstellen: 10, 40, 70 und 100%.



#### Display Dimmen

Mit dieser Einstellung können Sie festlegen, dass sich das Display nach 1-5 Sekunden automatisch ausschaltet. Die Standardeinstellung ist: Aus. Wenn das Display ausgeschaltet ist, leuchtet eine einzelne, gedimmte LED in der unteren rechten Ecke.



#### Software-Version

Dieser Menüpunkt zeigt die verwendete Firmware-Version der Phonostufe an.





## SPEZIFIKATIONEN

	Aavik R-180	Aavik R-280	Aavik R-580
Phono:	Schwimmender RCA-Anschluss (1 Satz) Maximaler Eingang: 5mVrms Verstärkung 65dB bei 1 kHz Lastimpedanz einstellbar von 50 Ohm bis 10k0hm Frequenzgang +/-0,5 dB (20-20 kHz)	Schwimmender RCA-Anschluss (1 Satz) Maximaler Eingang: 5mVrms Verstärkung 65dB bei 1 kHz Lastimpedanz einstellbar von 50 Ohm bis 10k0hm Frequenzgang +/-0,5 dB (20-20 kHz)	Schwimmender RCA-Anschluss (1 Satz) Maximaler Eingang: 5mVrms Verstärkung 65dB bei 1 kHz, bei Lastimpedanz einstellbar von 50 Ohm bis 10k0hm Frequenzgang +/-0,5 dB (20-20 kHz)
Ausgang:	1 Paar RCA-Ausgänge Verzerrung: <0,005% (THD bei 1kHz, 0,5mV Eingang) Ausgangsimpedanz: 120 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Verzerrung: <0,005% (Klirrfaktor bei 1kHz, 0,5mV Eingang) Ausgangsimpedanz: 120 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Verzerrung: <0,005% (Klirrfaktor bei 1kHz, 0,5mV Eingang) Ausgangsimpedanz: 120 Ohm
Aavik-Rauschre- duzierung:	Aktive Teslaspulen: 36 Aktive quadratische Teslaspulen: 104 Dither-Schaltungen: 5	Aktive Teslaspulen: 72 Aktive quadratische Teslaspulen: 176 Dither-Schaltungen: 8	Aktive Teslaspulen: 108 Aktive quadratische Teslaspulen: 248 Dither-Schaltungen: 11
Leistungsver- brauch:	Standby: <0.5W Im Betrieb: <10W	Standby: <0.5W Im Betrieb: <10W	Standby: <0.5W Im Betrieb: <10W
Abmessungen:	102 x 384 x 380 mm	102 x 384 x 380 mm	102 x 384 x 380 mm
Gewicht:	5,4 kg	5,6 kg	7,3 kg



Aavik Acoustics  
Rebslagervej 4  
9000 Aalborg  
Denmark

[aavik-acoustics.com](http://aavik-acoustics.com)

